

Teilegutachten Part approval

Nr. 09-TAAP-1593-E1/FL

über die Vorschriftenmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO
on the compliance of a vehicle if parts are installed or added adequately in accordance with §19 Par.3 No.4 StVZO

für den Änderungsumfang
scope of modification : Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus um bis zu **ca. 60 mm** je nach Typ und Fahrzeugausführung
: Height adjustable wheel suspension about up to approx. 60 mm depending on the vehicle type and version

vom Typ
of the type : VWAG5-2

des Herstellers
of the manufacturer : **Hiltrac B.V.**
Zandstraat.11
NL-5712 XX Someren

Herstellerzeichen
manufacturer-sign



0. Hinweise für den Fahrzeughalter Hints for the vehicle owner

Translator's note: The following instructions refer to the German legal regulations. In other countries different regulations may apply.

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme Immediate performance and confirmation of the acceptance of the modification

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

The operating licence of the vehicle expires due to the carried out modification, if the inspection provided by StVZO §19 Par. 3 has not been performed and confirmed or if the determined conditions are not observed! After the performance of the technical modification the vehicle accompanied by this part approval shall be brought before an officially recognised expert or test inspector of a technical testing body or a test engineer of an officially recognised inspection organization immediately in order to perform and confirm the mandatory inspection of the modification.

Prüfstelle,
Überwachungsstelle,
Technischer Dienst (KBA)

Geschäftsführung:
Dipl.-Ing. Walter BUSSEK
Mag. Christoph
WENNINGER

Sitz:
Kriegerstraße 16
1015 Wien/Österreich

weitere Geschäftsstellen:
Bludenz, Linz, Lauterach,
Marz und Filderstadt (D)

Firmenbuchgericht/
-nummer:
Wien / FN 288473 a

Bankverbindungen:
BA CA 52949001084
IBAN
AT121200052949001084
BIC BKAUATWW
RBL 001-04.093.266
IBAN
AT593100000104093266
BIC RZBAATWW

UID ATU 63237036
DVR 3002479

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen Observance of conditions and instructions

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.
The conditions and instructions given in III. and IV. are to be observed.

Mitführen von Dokumenten Availability of documents

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.
The confirmation of the performed inspection has to be available along with the vehicle documents and must be shown to authorised persons on demand. This duty is not to apply once the vehicle documents have been amended.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere Amendment of vehicle documents

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.
The vehicle owner shall apply the amendment of the vehicle documents by the respective vehicle registration authority in accordance with the provisions of the confirmation about the proper modification.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.
Further conditions can be found in the confirmation about the proper modification.

I. Verwendungsbereich Range of application

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	AUDI
Handelsbezeichnung Model: sales name	Audi A3 Sportback, Cabrio (alle, all); Audi A3, (nur 4wd, only 4wd);
Fahrzeugtyp Model: internal code	8P;
EG-BE-Nr. EC-type approval No.	e1*xxxx/xxx*0217*...; e1*xxxx/xxx*0456*...;
Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	VOLKSWAGEN
Handelsbezeichnung Model: sales name	Golf V inkl. GTI (nur 4wd, only 4wd), Golf V Plus (nur 4wd, only 4wd), Golf V, Passat, Touran, Eos, Jetta III / Golf Variant (alle, all); Passat CC (alle, all);
Fahrzeugtyp Model: internal code	1K, 1KP, 1KM, 3C, 1T, 1F, 3CC;
EG-BE-Nr. EC-type approval No.	e1*xxxx/xxx*0211*...; e1*xxxx/xxx*0242*...; e1*xxxx/xxx*0304*...; e1*xxxx/xxx*0307*...; e1*xxxx/xxx*0328*...; e1*xxxx/xxx*0349*...; e1*xxxx/xxx*0468*...;
Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Seat
Handelsbezeichnung Model: sales name	Toledo, Altea, Altea XL (alle, all);
Fahrzeugtyp Model: internal code	5P;
EG-BE-Nr. EC-type approval No.	e1*xxxx/xxx*0050*...;
Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Skoda
Handelsbezeichnung Model: sales name	Octavia (alle inkl. 4x4, all incl. 4x4);
Fahrzeugtyp Model: internal code	1Z;
EG-BE-Nr. EC-type approval No.	e11*xxxx/xxx*0230*...;

Hinweis: xxxx/xxx dokumentiert den Stand der Richtlinie 70/156/EWG (Gesamtbetriebserlaubnis) zum Zeitpunkt der Genehmigungserteilung. Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung ist für die Belange des vorliegenden Gutachtens ausreichend.
Hint: xxxx/xxx indicates the status of the council directive 70/156/EEC (type approval) at the approval's granting date. This is sufficient to assign the vehicle type to the type approval.

I.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich Limitations of range of application

Vorderachse Front axle	Bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße: Referring to permissible axle load and adjusting dimension:	
Federauführung spring version	AV 13F (Hauptfeder / Main spring)	
Dämpferausführung damper version	60 AV 14/50 für Dämpferrohrdurchmesser 50 mm for damper tube diameter 50 mm	60 AV 14/55 für Dämpferrohrdurchmesser 55 mm for damper tube diameter 55 mm
für zul. Achslasten for permissible axle loads	bis max. 1105 kg up to 1105 kg	
zulässiger Einstellbereich der Federtellerhöhe permissible range of adjustment for spring cup seat height	215 bis/up to 245 mm	
Bezugsgrößen für das o. g. Einstellmaß reference values for the above mentioned adjustment dimensions	Unterkante Kontermutter bis Mitte Federbeinbefestigungsschraube lower edge locknut to the centre of suspension strut fastening screw	
Vorderachse Front axle	Bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße: Referring to permissible axle load and adjusting dimension:	
Federauführung spring version	AV 14F (Hauptfeder / Main spring)	
Dämpferausführung damper version	60 AV 14/50 für Dämpferrohrdurchmesser 50 mm for damper tube diameter 50 mm	60 AV 14/55 für Dämpferrohrdurchmesser 55 mm for damper tube diameter 55 mm
für zul. Achslasten for permissible axle loads	über 1105 kg bis max. 1200 kg over 1105 kg up to 1200 kg	
zulässiger Einstellbereich der Federtellerhöhe permissible range of adjustment for spring cup seat height	225 bis/up to 245 mm	
Bezugsgrößen für das o. g. Einstellmaß reference values for the above mentioned adjustment values	Unterkante Kontermutter bis Mitte Federbeinbefestigungsschraube lower edge locknut to the centre of suspension strut fastening screw	

Hinterachse <i>Rear axle</i>	Bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße: <i>Referring to permissible axle load and adjusting dimension:</i>
Federausführung <i>spring version</i>	AV 14R (Hauptfeder / <i>Main spring</i>)
Dämpferausführung <i>damper version</i>	HR76 + 60 H AV 14R
für zul. Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1230 kg <i>up to 1230 kg</i>
zulässiger Einstellbereich der Federtellerhöhe <i>permissible range of adjustment for spring seat height</i>	10 bis/up to 30 mm
Bezugsgrößen für das o. g. Einstellmaß <i>reference values for the above mentioned adjustment values</i>	Abstand Federauflagepunkt auf der Höhenverstellung bis nach oben zu deren Auflagefläche <i>distance between the spring support point of the height adjustment and the supporting area of the height adjustment</i>

II.1 Beschreibung der Vorderachs-Fahrwerksteile *Description of front axle suspension parts*

II.1.1 Federung *Springs*

Bauart / System: <i>Design</i>	Hauptfeder Tonne / Schraubendruckfeder <i>Barrel / coil spring</i>	Hauptfeder Tonne / Schraubendruckfeder <i>Barrel / coil spring</i>
Kennzeichnung: <i>marking</i>	AV 13F	AV 14F
Herstellerzeichen: <i>manufacturer's mark</i>	---	---
Art / Ort der Kennzeichnung: <i>type / location of marking</i>	aufgedruckt/mittlere Windung <i>imprinted/middle coil</i>	aufgedruckt/mittlere Windung <i>imprinted/middle coil</i>
Farbe <i>colour</i>	rot/red	rot/red
Oberflächenschutz: <i>surface protection</i>	Kunststoffbeschichtung <i>plastic coating</i>	Kunststoffbeschichtung <i>plastic coating</i>
Drahtstärke d <i>wire diameter</i>	12 mm	13 mm
Außendurchmesser D _A Oben <i>outer diameter top</i>	106 mm	108 mm
Mitte <i>outer diameter middle</i>	130 mm	140 mm
Unten <i>outer diameter bottom</i>	84 mm	86 mm
Länge L ₀ (ungespannt) <i>length (unloaded)</i>	235 mm	250 mm
Windungszahl <i>number of coils</i>	6,5	7,2

II.1.2 Dämpfung *Damping*

Bauart / System <i>Design / System</i>	Federbein / 2-Rohr, Gasdruck <i>strut / two tube, with pressurized gas</i>
Dämpfungs-Charakteristik <i>damping-characteristic</i>	fest oder wahlweise verstellbar <i>fixed or optional adjustable</i>
Kennzeichnung <i>marking</i>	60 AV 14/50 bzw. 60 AV 14/55
Herstellerzeichen <i>manufacturer's mark</i>	entfällt <i>not applicable</i>
Art / Ort der Kennzeichnung <i>type / location of marking</i>	Folien-Aufkleber unten <i>label at the bottom</i>
Oberflächenschutz <i>surface protection</i>	galvanische Verzinkung bzw. Edelstahl <i>galvanized or stainless steel</i>

II.1.3 Höhenverstellungssystem *Height adjustment system*

Art <i>Design</i>	unterer Federteller mit Kontermutter auf Dämpferrohrgewinde verstellbar <i>bottom spring cup seat with securing nut adjustable on the damper tube thread</i>			
zulässiger Verstellbereich <i>permissible range of adjustment</i>	siehe Pkt. I. <i>see pt. I.</i>			
Federteller <i>spring cup seat</i>	oben <i>top</i>	mitte mitte (Zentrierteller) <i>(centre seat)</i>	unten bottom	Kontermutter securing nut
Außendurchmesser <i>outer diameter</i>	--- mm	--- mm	80 mm	80 mm
Innendurchmesser <i>inner diameter</i>	--- mm	--- mm	52 mm	52 mm
Innendurchmesser Federauflage <i>inner diameter spring rest</i>	--- mm	--- mm	80-61 mm	--- mm
Höhe <i>height</i>	--- mm	--- mm	15,5 mm	8,0 mm

II.1.4 Einfederungsbegrenzung und Einfederwege *Bump stops and spring pitches*

Teileart / Material <i>Type of part / material</i>	Gummi- oder Hartschaumelement <i>rubber or polyurethane foam element</i>
Höhe / Ø <i>height / Ø</i>	37 mm / 50 mm
Einfederwege <i>spring pitch</i>	Einfederweg um 30 mm vergrößert <i>spring pitch enlarged by 30 mm</i>

II.2 Beschreibung der Hinterachs-Fahrwerksteile *Description of rear axle suspension parts*

II.2.1 Federung *Springs*

Bauart / System <i>Design / System</i>	Hauptfeder Tonne / Schraubendruckfeder <i>main spring barrel / coil spring</i>
Kennzeichnung <i>marking</i>	AV 14R
Herstellerzeichen <i>manufacturer's mark</i>	entfällt <i>not applicable</i>
Art / Ort der Kennzeichnung <i>type / location of marking</i>	aufgedruckt/mittlere Windung <i>imprinted/middle of coil</i>
Farbe <i>colour</i>	rot
Oberflächenschutz <i>surface protection</i>	Kunststoffbeschichtung <i>plastic coating</i>
Drahtstärke d <i>wire diameter</i>	12,5 mm
Außendurchmesser D _A Oben <i>outer diameter top</i>	93 mm
Mitte <i>outer diameter middle</i>	120 mm
Unten <i>outer diameter bottom</i>	93 mm
Länge L ₀ (ungespannt) <i>length (unloaded)</i>	250 mm
Windungszahl <i>number of coils</i>	6,0

II.2.2 Dämpfung *Damping*

Bauart <i>Design</i>	Federbein / 2-Rohr, Gasdruck <i>strut / two tube with pressurized gas</i>
Dämpfungs-Charakteristik <i>damping-characteristic</i>	fest oder wahlweise verstellbar <i>fixed or optional adjustable</i>
Kennzeichnung <i>marking</i>	HR76
Herstellerzeichen <i>manufacturer's mark</i>	keines <i>none</i>
Art / Ort der Kennzeichnung <i>type / location of marking</i>	Einprägung <i>imprinting</i>
Oberflächenschutz <i>surface protection</i>	lackiert <i>coated</i>

II.2.3 Höhenverstellungssystem

Height adjustment system

Art <i>Design</i>	oberer Federteiler auf Rohrgewinde verstellbar <i>upper spring cup seat on the tube thread</i>			
zulässiger Verstellbereich <i>permissible range of adjustment</i>	siehe Pkt. I. <i>see pt. I.</i>			
Kennzeichnung <i>marking</i>	60H AV 14R			
Federteiler <i>spring cup seat</i>	oben <i>top</i>	mitte mitte (Zentrierteiler) <i>(centre seat)</i>	unten <i>bottom</i>	Rohrgewinde <i>tube thread</i>
Außendurchmesser <i>outer diameter</i>	80 mm	--- mm	--- mm	80 mm
Innendurchmesser <i>inner diameter</i>	50 mm	--- mm	--- mm	52-38 mm
Innendurchmesser Federauflage <i>inner diameter spring rest</i>	80-61 mm	--- mm	--- mm	--- mm
Höhe <i>height</i>	28 mm	--- mm	--- mm	45 mm

II.2.4 Einfederungsbegrenzung und Einfederwege

Bump stops and spring pitches

Teileart / Material <i>Type of part / material</i>	Gummi- oder Hartschaumelement <i>rubber or polyurethane foam element</i>
Höhe / Ø <i>height / Ø</i>	60/50 mm + 20/47 mm
Einfederwege <i>spring pitch</i>	Einfederweg um 20 mm vergrößert <i>Spring pitch enlarged by 20 mm</i>

Seite 9 von 14

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

III.3 Anhängerkupplung

Trailer hitch

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zul. Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.
The mandatory minimum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (according DIN 74058) is 350 mm.

IV. Auflagen und Hinweise

Conditions and Notes

Auflagen und Hinweise für den Hersteller

Conditions and notes for the manufacturer

- Dieses Teilegutachten ist mit den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerungen muss die Lesbarkeit erhalten bleiben.
This approval has to be supplied with the parts. In case of reductions the legibility has to be maintained.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.
With supplying the approval with the suspension the manufacturer certifies the conformity of the test sample and the commercial part.

Auflagen und Hinweise für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme

Conditions and notes for the installation and the inspection of the proper installation

- Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
Headlamp adjustment has to be checked.
- Es ist eine Achsvermessung durchzuführen.
An axle alignment has to be performed.
- Die Endanschläge (Gummihohlfedern) und ggf. Federunterlagen müssen den Beschreibungen unter Punkt II.1.4 und II.2.4 entsprechen.
The bump stops have to match the description under II.1.4 and II.2.4.
- Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.
The limitations of the range of application have to be observed.
- Abstandsmaß von der Radausschnittskante zur Radmitte mindestens:
Distance of the wheel centre to the wheel house rim at least:

VA: 325 mm	HA: 325 mm
------------	------------

In allen Fällen ist jedoch auf eine Mindestbodenfreiheit von 80 mm (bzw. 70mm bei formelastischen Bauteilen) zu achten. Gegebenenfalls ist der mögliche Verstellbereich zu reduzieren.
The ground clearance of the vehicle has to be in any case at least 80 mm (in case of elastic parts at least 70 mm). Where necessary the possible adjustment range must be reduced.

- Bei Fahrzeugausführungen mit federwegabhängigen Bremsdruckminderern ist eine Überprüfung und ggf. Korrektur der Einstellung gemäß den Angaben des Werkstatthandbuchs durchzuführen.
If the vehicle is equipped with spring pitch related brake pressure reducers an inspection and if necessary a correction of the adjustment has to be performed in accordance with the vehicle manufacturer's manual.

Seite 11 von 14

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Notes on possible combination with other modifications

III.1 Rad/Reifenkombinationen

Wheel/tyre combinations

Serien-Rad/Reifen-Kombinationen

OEM wheel/tyre combination

- Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung der serienmäßigen Rad/Reifenkombinationen bis 16" Raddurchmesser.
There are no technical objections against the use of o.e. wheel/tyre combinations till 16" wheel diameter.
- Aufgrund der vergrößerten Einfederwege an der Vorder- und Hinterachse müssen zur Herstellung der Freigängigkeit der serienmäßigen Rad/Reifenkombinationen ab 17" Raddurchmesser die unter IV. genannten Auflagen eingehalten werden.
Because of the increased bump travel at the front and rear axle the conditions under IV concerning freedom of motion of o.e. wheel/tyre combinations from 17" wheel diameter have to be regarded.

Sonder-Rad/Reifen-Kombinationen

Special wheel/tyre combinations

- Aufgrund der vergrößerten Einfederwege müssen alle bereits eingetragenen (genehmigten) Sonder-Rad-/Reifenkombinationen hinsichtlich der Freigängigkeit neu überprüft werden. Kritische Stellen sind z.B.: Bereich der inneren und äußeren Reifenflanke über der Radmitte.
Because of the enlarged spring pitches already entered (approved) special wheel/tyre combinations must be re-examined with regard to freedom of movement. Critical areas are e.g. area of inner and outer tyre side wall over centre of wheel.
- Sofern diese Rad/Reifenkombinationen nicht nachfolgend aufgeführt sind, muss die Überprüfung unter Vorlage des Fahrzeugbriefes nach §21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer an einer Technischen Prüfstelle durchgeführt werden.
As long as these wheel/tyre combinations are not listed below, the examination must be carried out by an officially recognised expert or test engineer at a technical inspection station by presenting the registration document in accordance with §21 German Road Traffic Regulations – StVZO.
- Bereits ausgestellte Anbaubestätigungen nach 19/3 StVZO über Sonder-Rad-/Reifenkombinationen sind ungültig, sofern sie keinen Nachweis auf das vorliegende Fahrwerk enthalten.
Already issued certificates for special wheel/tyre combinations are invalid if they don't proof the suspension system described in this document.

III.2 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc.

Spoilers, special exhaust systems etc.

Die dynamische Bodenfreiheit wird durch den Einbau der Sonderfedern/-dämpfer durch Vergrößerung der Einfederwege an der Vorder- und Hinterachse verringert. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zul. Achslasten verringert sich die Bodenfreiheit aufgrund der vergrößerten Einfederwege um die unter Punkt II.1.4 und II.2.4 angegebenen Werte. Beim Überfahren von Bodenwellen, Schwellen und erhöhten Pflasterungen ist entsprechend vorsichtig zu fahren.

The dynamic ground clearance is decreased by mounting of special springs/shock absorber, which increase the bump travel of the front and rear axle. If the vehicle is unloaded the ground clearance decreases according to II.1.4 and II.2.4 because of the increasing bump travel. Care must be taken when driving over humps, barriers and heightened paving or road surfaces.

Beim Prüffahrzeug (VW Golf GTI FSI Turbo) betrug die Bodenfreiheit ca. 80 mm, bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zul. Achslasten, im Bereich der Vorderachse. Bei Anbau von Sonderspoilern, -Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist der verringerte Überhangwinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

In the case of the test vehicle, the ground clearance was 80 mm. If special spoilers, aprons and exhaust systems are mounted, attention must be paid to the decreased overhang angle (driving on ramps etc.).

Seite 10 von 14

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

- Einschränkung des Verstellbereichs.
Limitations of the adjustment range.

- Der Verstellbereich der Federteiler ist nur freigegeben im Bereich der unter Punkt I.1 angegebenen Werte.
The adjustment range of the spring plates is only approved within the range of the values given in point I.1.
- Die Einstellung ist jeweils so vorzunehmen, dass das Fahrzeug im Leerzustand mit Fahrer gerade steht.
The adjustment must be carried out so that the body is level when the vehicle is empty apart from the driver.

- Notwendige zusätzliche Angaben unter Feld 22 der Anbaubestätigung bei der Änderungsabnahme von höhenverstellbaren Systemen:
Necessary additional notes after modification approval is performed on height adjustable systems.

- Die tiefste freigegebene Einstellung und der zulässige Verstellbereich sind unter Angabe der im Gutachten genannten Bezugspunkte in die Anbaubestätigung einzutragen.
The lowest approved adjustment and the permissible adjustment range are to be entered, stating the fixed axle reference points.

- Zur Herstellung der Freigängigkeit der serienmäßigen Rad/- Reifenkombinationen ab 17" Raddurchmesser müssen folgende Maßnahmen an Achse 1 durchgeführt werden:
For the freedom of motion of o.e. wheel/tyre combinations till 17" wheel diameter the following measures have to be taken at axle1:
 - Die Befestigungsschraube und die Kunststoffflasche des Innenkotflügels über der Radmitte ist zu entfernen und die Blechlasche nach oben zu formen.
The fixing bolt and the plastic flap of the inner fender house in the area above the wheel centre have to be removed. The flap plate has to be bent upwards.
 - Die Kotflügelkante und der Kunststoff- Innenkotflügel ist im Bereich über der äußeren Reifenflanke/Radmitte anzulegen.
The edge of the fender and the plastic inner fender have to be bordered in the area of wheel centre.

- Zur Herstellung der Freigängigkeit der serienmäßigen Rad/- Reifenkombinationen ab 17" Raddurchmesser müssen folgende Maßnahmen an Achse 2 durchgeführt werden:
For the freedom of motion of o.e. wheel/tyre combinations till 17" wheel diameter the following measures have to be taken at axle2:
 - Der Kunststoff- Innenkotflügel ist im Bereich über der äußeren Reifenflanke/Radmitte auszuschneiden.
The edge of the fender and the plastic inner fender have to be bordered in the area of wheel centre.

Seite 12 von 14

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Berichtigung der Fahrzeugpapiere
Amendment of vehicle documents

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

The required amendment of the vehicle documents is deferred. The respective vehicle registration authority has to be informed by the vehicle owner accordingly when the authority deals with the vehicle documents next. Suggestion for the amendment:

Feld field	Eintragung entry
20	Neue Fahrzeughöhe new vehicle height
22	MIT HÖHENVERSTELLBAREM FAHRWERK DER FIRMA HILTRAC. KENN. FEDERN: VA.: AV13F BZW. AV14F; HL.: AV14R; KENN. FEDERBEIN VA: 60 AV 14/50 BZW. 60 AV 14/55; HA.: HR76 + 60H AV 14R; ACHSE1: UK KONTERMUTTER BIS MITTE OBERE FEDERBEINFESTIGUNGSSCHRAUBE 215 BIS 245 MM ACHSE2: ABSTAND FEDERAUFLAGEPUNKT AUF DER HÖHENVERSTELLUNG BIS NACH OBEN ZU DEREN AUFLAGEFLÄCHE 10 BIS 30 MM EINFEDERWEG VORN UM 30 MM VERGRÖßERT. EINFEDERWEG HINTEN UM 30 MM VERGRÖßERT. MASS RADAUSSCHNITTSKANTE ZU RADMITTE VA/HA. / ****

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse
Basis of tests and test results

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrwerksliefer- / höherlegungen des VdTÜV Merkblattes 751, Ausgabe 08.2008 unterzogen. Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

The respective tests have been performed in accordance with the regulations of VdTÜV leaflet 751 of August 2008 (Expert valuation of constructional modifications of M- and N- vehicles with special regard to endurance strength).

VI. Anlagen
Attachments

Keine
none

Seite 13 von 14

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

VII. Schlussbescheinigung
Final statement

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

It is certified that the vehicles mentioned in the range of application meet the requirements of the German road traffic regulations (StVZO) in the currently valid amendment after the aforementioned modification and after the performed and confirmed inspection taking into consideration the instructions/conditions specified in this part approval.

Der Hersteller (HILTRAC BV) hat den Nachweis (Zertifikat Registrier-Nr. 20 102 62001227, Zertifizierungsstelle TÜV Österreich) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.
The manufacturer (HILTRAC BV) has furnished a proof (Certificate registration No.: 20 102 62001227, Certification body TÜV Österreich) that he maintains a quality management system according to Annex XIX, Par. 2 StVZO.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 14 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.
This part approval consists of page 1 to 14 and the attachments mentioned under VI. and must always be passed on in its full wording.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.
This part approval invalidates if technical changes are made to the vehicle parts or if changes made to the above mentioned vehicle type that affect the use of this part and if the respective legal regulation changes.

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.
The test results and ascertained facts solely concern the tested parts and vehicles.

Wien, 2009-10-30

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



KBA-P 00055-00

Der Zeichnungsberechtigte
Authorized signatory

Ing. POSCH, MSC.



Der Prüfer
Test engineer

Ing. FLEISCHER

Seite 14 von 14

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH